

4452

од. зб.	206	№
опису	1	
фонду	1164	

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

-32-

ХІВ
 Книжки
 Для записки сиритинської
 єврей.
 на 1867 год

Св. Св. IV

Метрична книга
 синагоги в Києві
 обумовлена за 1867 год.
 1164
 1
 11/906

-32-

-32-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. КИЄВІ

№ фонду	1164
опису	1
од. зб.	206

מספר	מחיר נקבית	מחזוריים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה ימים	שם המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש				
4			קרקל הולנד	יום הקינוח	כ"ב	ל"ג	גמלה (שחמנית)	קמולוולטו	אילנה קמולו מבומולו
"	6		"	"	"	"	"	גמלה	ישראל קמולו
5			"	"	"	"	"	גמלה (כחול)	ויילנה קמולו
"	7		למברג	"	כ"ג	"	"	גמלה	אילנה קמולו
"	8		למברג	"	"	"	"	גמלה	אילנה קמולו
6			למברג	"	"	"	"	גמלה (כחול)	אילנה קמולו
"	9		למברג	"	כ"ט	"	"	גמלה	אילנה קמולו

ס"ב היה יום המיתה (9) יום קמולו
 ס"ג היה יום המיתה (15) יום קמולו

ישראל קמולו

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женск.	Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
	10	На Кибити Подольскон 3 квартала	серебр.	1. Августъ	8.	въ роду	Мавриксъ Шера у бер. дичевскаго мѣщанина Копейс Машковича болыиою.	
	11	Мѣдвенск.				въ роду	у Солдатскаго есаул Алѣи-Мухоморова Велика	
	12	Подольскон 1. Квартала	3.	10.			у Турецкаго мѣщан. нина Авраума Орсенд. инсина.	
	7	Медвѣнскон 2. Квартала	4.	11.	Июль	Болезни	Давидъ Паца у бер. дичевскаго 2 ^{го} мѣщан. Купца Мордка Троянск.	
	8					въ роду	у Подольскаго 8 ^{го} мѣщан. протоз 48 ^{го} Огдескаго мѣщанскаго мѣщан. Анненс, Пампушана	
	13	въ мѣщанскон Сашино по спис. мѣщан 1838	5.	12	45	Июль	Болезни	Орсенманнъ Кил- скаго Мѣщанскаго Сашино Купца Рад- вускин.
	9	мѣщанскон				въ роду	у Мѣщанскаго Купца Рупина у Стенал- скаго Солдата Алѣи- Торпа Берендовича	
	14	въ мѣщанскон	1.	18	Июль	Болезни	Мѣщанскон мѣщ. инсина Мордка Молчановича.	

מספר	מתי נקבר	כמה ימים	חודש ויום המיתה		מתי נפטר	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			ל	י			
10	11	11	אוגוסט	1	בית	מאורי	מאורי שרה
11	12	12	אוגוסט	10	בית	מאורי	מאורי שרה
12	13	13	אוגוסט	10	בית	מאורי	מאורי שרה
7	14	14	אוגוסט	11	בית	מאורי	מאורי שרה
8	15	15	אוגוסט	11	בית	מאורי	מאורי שרה
13	16	16	אוגוסט	12	בית	מאורי	מאורי שרה
9	17	17	אוגוסט	12	בית	מאורי	מאורי שרה
14	18	18	אוגוסט	18	בית	מאורי	מאורי שרה

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женск.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
14		Mr Kiba Смоленскіе	12	12	12	Долголетіе	Долголетіе багн-бурга у Машиновскаго мѣстна ица Улицы Леидовна Денгусова.
15		Макин			19	Крупа	Долголетіе Девура у Митрополитскаго ица Улицы Леидовна Макина
16		Негоденин	12		17	Крупа	Долголетіе Супра-лес у Бергиревскаго мѣстна ица Супра-лес Девура
25		Макин	14		19	Крупа	Макиново берго у временно-отлучкаго негоденин 47 мѣстна украинскаго полка тама Крупа
17		Мибеден			19	Крупа	Смоленскіе мѣстна на Митрополитскаго ица Леидовна
26		Скел-скр Волонин	18		25	Крупа	Смоленскіе Леидовна Макин
24		Негоденин и Кварч				Крупа	у Ковенскаго мѣстна ица Леидовна Макина
28		Макин и Кварч				Крупа	Смоленскіе Леидовна Макин

הלך רבני מן מהים

מספר	מתי נקבר	מתי נפטר	חודש ויום המותה		כמה שבי המה	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			יום	חודש			
14							
15							
16							
25							
17							
26							
24							
28							

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Кіевѣ Столешниковъ	Мартъ	1867	20	Смерть отъ воспаления легкихъ	Александръ Давидъ Бенедиктовичъ мужа Тамары Ковалевской и сына Александра Александровича.
		Милосердовъ	"	19	24	Смерть отъ воспаления легкихъ	Сынъ Александръ и сынъ Александръ Мико лаевичъ.
		Перушковъ	"	21	26	Смерть отъ заболевания	Давидъ Павелъ и сынъ Евдокимъ отъ воспаления легкихъ Тамары Мико лаевны.
		Миссконъ	"	"	"	"	Матвей Павелъ и Александръ Киреев ичъ сына Давида Дав идовича.
		Милосердовъ	Июль	1867	28	Смерть отъ воспаления легкихъ	Александръ Павелъ и Александръ Мико лаевичъ сына Александра Миколаевича.
		Милосердовъ	"	29	5	Смерть отъ заболевания	Давидъ Деметръ Олександровичъ и Александръ Крайновичъ.
		Миссконъ	"	30	6	Смерть отъ заболевания	Давидъ Павелъ и Александръ Мико лаевичъ сына Александра Миколаевича.

Итого означенныхъ умершихъ въ мѣсяцъ май 1867 года
мужескаго пола восемь (8) женскаго девять (9) всего
семнадцати (17) душъ.

Александръ Кіевскій Павликъ. О. Кривинскій

מספר	מחית בקבית	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		מחית	ממה מותו מחלי	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ל	י			
18		מיר	מאי	1867	20	מחית מן מחית	אברהם דוד בן יצחק המנוח
19		מיר	"	"	24	מחית מן מחית	אברהם דוד בן יצחק המנוח
20		מיר	"	"	26	מחית מן מחית	אברהם דוד בן יצחק המנוח
21		מיר	"	"	28	מחית מן מחית	אברהם דוד בן יצחק המנוח
22		מיר	"	"	30	מחית מן מחית	אברהם דוד בן יצחק המנוח

אברהם דוד בן יצחק המנוח
אברהם דוד בן יצחק המנוח
אברהם דוד בן יצחק המנוח

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
20		въ Кіевѣ Авдѣяновѣ	Апрѣль	11 числа	8 года	отъ дохоты	Давыда Стефанъ и наименованнаго и иже на Мисирѣ Лондона
21		Мисирскій	7	14 числа	Колвудин		Маврицъ Парилъ и матероваго 4. болова иже Кіевскаго иже иже Франца Паша иже
24		Мисирскій и Кларъ			2 года	Башинъ	Давыда Стефанъ и иже 1. иже иже Рунца Авраама иже
30		Руръ Кларъ	9	16 числа			Маврицъ Новаго и иже иже иже иже иже иже иже иже иже иже иже иже
25		Мисирскій					Давыда Стефанъ и иже иже иже иже иже иже иже иже иже
26			10	17 числа			Давыда Стефанъ и иже иже иже иже иже иже иже иже иже
33		въ Еврейскій Колвудинъ	16	20 числа			Маврицъ и иже иже иже иже иже иже

הלך רבעו מן מחים

מספר	מחית	מחית	חודש ויום המיתה		כמה שני המח	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מיו מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה כתולה או בשואה או מלאה
			י	י			
20							
21							
24							
30							
25							
26							
33							

Handwritten signature or note at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ в погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	34	въ Киевѣ Писекон	Апрѣль 18	Июль 25	25	дѣлѣ оробѣтѣ	Наибольше Туринъ и посвѣднѣ евреинъ Шариница Урицхевъ
	27	Миледекон	19	26	1/2	года востанови молла	Доброка Ерма-Кейна у Кременно-оттуркна рѣдочаръ 128 и по наго старосексавекаго молла Нафуана Сун- скаго-
	35	Писекон	21	28	1/2	востанови молла	Наибольше Улаанъ-Сей ба у Острогожскаго дѣлѣ Купеческаго Сейна Абурица Бендентъ Сейна
	28	въ Врейнѣ Савиница				востанови	Милуанка М. Маце ба Купеческаго дѣлѣ Суръ Сехинъ
	29	Миледекон	20	29	1/2	года востанови молла	Доброка Стеця Бережанскаго дѣлѣ молла Зейна Найнъ молла
	30	въ Врейнѣ Савиница				востанови	Милуанка 2. Милу- анка Рѣлна Купеч- манъ
	31	Писекон	27	Упрѣ 4	1/2	востанови молла	Доброка Траина у Острогожскаго дѣлѣ Купеческаго Сейна Абурица Бендентъ- Сейна

מספר	מתי נקבר	כחולותיו	באיזה עיר מה ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מוחי מחלו או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י	ידי			
34			קייב	אדר	י"ח	כ"ה	מלחמה	טורין ופסדניץ שני עירי קייב
27			מילדעקאן	אדר	י"ט	כ"ז	מלחמה	דבוכא ערמא-קיינא והקריען
35			פישקאן	אדר	כ"א	כ"ח	מלחמה	מילאן-סעי בא וסטרוזשקא ד דעלע
28			ווינע				מלחמה	מילאן-סעי בא וסטרוזשקא ד דעלע
29			מילדעקאן	אדר	כ"ב	כ"ט	מלחמה	דבוכא ערמא-קיינא והקריען
30			ווינע				מלחמה	מילאן-סעי בא וסטרוזשקא ד דעלע
31			פישקאן	אדר	כ"ג	ל'	מלחמה	טורין ופסדניץ שני עירי קייב

100 ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
32	Мужеска	Миссконъ гора, Амурскій Уездъ и Рибна	11	Июль	1807	Длительная скара и мучающаяся Дондурова.	
36	Мужеска	Миссконъ	11	Июль	1807	Мучительная лихорадка и скара мучающаяся скара мучающаяся скара мучающаяся	
<p>Умножилось количество умершихъ въ Амурскій уездъ въ 1807 году мужескаго пола умерло (16) женскаго (10) всего мучающихся (16) душъ.</p> <p>Врачъ Рибнинъ Табунъ С. П. Крестовый</p>							
37	Мужеска	Миссконъ	11	Июль	1807	Мучительная лихорадка и скара мучающаяся скара мучающаяся	
38	Мужеска	Миссконъ	11	Июль	1807	Мучительная лихорадка и скара мучающаяся скара мучающаяся	
39	Мужеска	Миссконъ	11	Июль	1807	Мучительная лихорадка и скара мучающаяся скара мучающаяся	

מספר	מחית	מחית	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			י	ח			
32	מחית	מחית	י	י	שני	מחלה	משה בן יצחק
36	מחית	מחית	י	י	שני	מחלה	משה בן יצחק
37	מחית	מחית	י	י	שני	מחלה	משה בן יצחק
38	מחית	מחית	י	י	שני	מחלה	משה בן יצחק
39	מחית	מחית	י	י	שני	מחלה	משה בן יצחק

שמואל

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
	40	Викторъ Мусковъ	Мартъ	14	1809 года	Оспа	Наибольшій Управникъ Земля и Вѣдомствъ Ковенскаго Куріиискаго грама Моисей Трухмановъ.	
	34	"	"	"	1809 года	Оспа	Дворникъ Трухмановъ Моравскаго мѣщанскаго общества Давидъ Грабовскій.	
	41	"	12	"	19/2 года	Оспа	Наибольшій Дежурный у Остонавскаго Коллежскаго Секретаря Иванъ Ганманъ.	
	42	"	"	"	"	"	Томскскій мѣщанинъ Николай Ивановичъ Трухмановъ.	
	43	Мадовскій І. Кларъ	14	"	21	21/2 года	Оспа	Наибольшій Дежурный у Ковенскаго Коллежскаго Секретаря Александръ Трухмановъ.
	44	Мусковъ	15	"	22	"	Оспа	Варшавскій Остонавскаго Коллежскаго Секретаря Иванъ Копельманъ.
	35	"	"	"	"	"	Дворникъ Трухмановъ Радовиславскаго мѣщанскаго общества Александръ Менделъ.	
	36	Мусковъ	22	"	29	1809 года	Оспа	Дворникъ Трухмановъ Моравскаго мѣщанскаго общества Александръ Трухмановъ.

מספר	מחיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מחיה מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יז	יח			
40	וויקטור מוסקוב	מרץ	14	3	3	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה
34	"	"	"	"	"	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה
41	"	"	"	"	"	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה
42	"	"	"	"	"	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה
43	מאדובסקי י. קלר	"	"	"	"	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה
44	מוסקוב	"	"	"	"	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה
35	"	"	"	"	"	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה
36	מוסקוב	"	"	"	"	הוא נשוי וילדיו יושבים ברוסיה

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.		
37		М. Кіевъ Мисскі	Мая 25	Сиван 3	45 летъ отъ воданія	Татаринская мужская Черно- волокская община Гейзенъ Камура.
38		Соловьевъ	"	"	11 летъ	Др. вдова Гурель у Кременного-от- мужского барабана Ирина Бенцияна Казановская
<p>Уморо отъ холеры умершихъ въ мѣсяцъ январь 1877 года мужескаго пола въ мѣсяцъ (8) женскаго мѣсяцъ (6) всего четырнадцать (14) душъ</p> <p>Въруно Кіевскій Таблицъ О Умершихъ</p>						
39		Мисскій	Іюня 2	Сиван 11	25 летъ отъ воданія	Менцина Анна Пива жена и мѣсяцъа Остро- скаго мѣсяцъа Іоан Сорупъ Сидоровъ Казаръ
40		Мисскій	4	13	13 летъ	Др. вдова Анна у Ма- сильковская мѣсяцъа Ирина Анхель Урна пора.
"	45	Мисскій	"	"	2 года	Мавриана у Кіевскаго / Сидоръ Купчихина Сома Шуръ Камура.
41		По отцу и по матери Кіевъ отъ 9 Габриель	9	18	18 летъ	Др. вдова Сте- ся гортъ Падуб- скаго мѣсяцъа Александръ Лу- мана.

הלך רבעו מן מחים

מספר	מחוס נקבות	מחוס כחורים	באיזה עיר מה רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מחוי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלואה
				ז	היי			
37			ק"מ	מאי 25	סיון 3	45	תתת	תתת
38			ק"מ	"	"	11	תתת	תתת
39			ק"מ	יוני 2	סיון 11	25	תתת	תתת
40			ק"מ	4	13	13	תתת	תתת
"	45		ק"מ	"	"	2	תתת	תתת
41			ק"מ	9	18	18	תתת	תתת

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
42		Изъ Киева Мисскон 1. Кларъ	18	18	18	Болезнь сердца	Васильевская и щанка Тамбовскаго Собора въ Казань по иужену Кошаров ская.
43		Мисскон	16	25	18	Болезнь сердца	Дрвова Маица у Остробрига Сиде ма Пейсафъ Юдина Юсифовскаго Ка мисскаго.
46		Изъ Кларъ	17	26	18	Болезнь сердца	Маица Фрайден у Маицкаго и щанка Спронъ Сеп мовна Красна.
44		Мисскон	18	27	18	Болезнь сердца	Дрвова Ризца у Остробрига Сиде ма Пейсафъ Юдина Юсифовскаго Дубо скаго.
47		Мисскон	18	27	18	Болезнь сердца	Маица Дубъ у добра Маицкаго го 48 ^{го} Маицкаго Мокна Дуба Шип ровна.
45		Мисскон	20	29	18	Болезнь сердца	Дрвова Ризца добръ французкаго щанка Оберъ Лавскаго.
48		По означенію Копы Кларъ въ г. 2450	21	30	18	Болезнь сердца	Остробрига Маица у Маица Дубъ Маица.

מספר	מתי נקביו	כמותו	באיה עיר מה ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מוחו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלצה
				י	י			
42			קלן	6	18		מחלי	משה בן-אברהם קוויטצקי
43			קלן	36	18		מחלי	יצחק בן-אברהם קוויטצקי
46			קלן	26	18		מחלי	יצחק בן-אברהם קוויטצקי
44			קלן	27	18		מחלי	יצחק בן-אברהם קוויטצקי
47			קלן	27	18		מחלי	יצחק בן-אברהם קוויטצקי
45			קלן	29	18		מחלי	יצחק בן-אברהם קוויטצקי
48			קלן	30	18		מחלי	יצחק בן-אברהם קוויטצקי

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	51	Въ Кіевѣ Подолска 2 Капучина	2	Маи	22	Болезнь	Могилевскій ищуща ища Леида Шимон- вицъ Терпианъ.
	52	Мисскон	3		12	Болезнь	Могилевскій губернскій Томилевскій ищуща Махмудъ Сейкино.
	53	Мисскон				Болезнь	Радомисльскій ищуща ища Сумице и Бржезна Леида Мухоморова Цирилова
	54	Мисскон	5		14	Болезнь	Васильковскій ищуща ища Терпианъ Леида Леида
	55	Мисскон	7		16	Болезнь	Мавриксъ ищуща ища Васильковскаго ищуща ища Рубинъ ищуща ища Шмидтъ ищуща
	56	Мисскон	8		17	Болезнь	Добровка Кав. Ревиръ ища Васильковскаго 2 ища Купчиха ища Шейфера Морли ища
	57	Мисскон	9		18	Болезнь	Васильковскій ищуща ища Манатовскаго ища Франца ища Шаповалъ Замыръ
	58	Мисскон	9		18	Болезнь	Винницкій губернскій ища Шимонъ ищуща ища Синодана Камилъ ища Шимонъ Терпианъ

מספר	מחית	מחית	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מחית מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
51	מחית	מחית	2	מאי	22	מחית	מחית
52	מחית	מחית	12		12	מחית	מחית
53	מחית	מחית				מחית	מחית
54	מחית	מחית	14		14	מחית	מחית
55	מחית	מחית	16		16	מחית	מחית
56	מחית	מחית	17		17	מחית	מחית
57	מחית	מחית	18		18	מחית	מחית

160 ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		а. т. л.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
58	Въ Киевѣ мисекѣ	10 Мая	19	2	Възвратъ отъ холеры	Майбрикъ Анна у Аннинскаго мѣщана Ивана Мойше-Сина Помыкова.
59	Мисекѣ	"	"	2	Възвратъ отъ холеры	Майбрикъ Александръ у Тришавскаго 2 ^{го} дѣлца Курскскаго губерн. Асписки Сп. мобара Курганскаго
60	Мисекѣ	"	20	"	Възвратъ отъ холеры	Тришавскаго мѣщана Ивана Мотодѣя Улья мобара Касмана.
61	Мисекѣ	12	21	2	Възвратъ отъ холеры	Тришавскаго мѣщана Ивана Мотодѣя Улья мобара Касмана.
57	Мисекѣ 2. Кварт.	14	25	2	Възвратъ отъ холеры	Тришавскаго мѣщана Ивана Мотодѣя Улья мобара Касмана.
58	Мисекѣ	16	25	2	Възвратъ отъ холеры	Тришавскаго мѣщана Ивана Мотодѣя Улья мобара Касмана.
59	Мисекѣ	17	26	2	Възвратъ отъ холеры	Тришавскаго мѣщана Ивана Мотодѣя Улья мобара Касмана.

הלך רבני מן מחים

מספר	מחוי עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מחוי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה רמה שמר ומעמרו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		י"ז	י"ח			
58	ק"מ	14	19	2	מחוי	מחוי משה - מחוי
59	ק"מ	"	"	2	מחוי	מחוי משה - מחוי
60	ק"מ	"	"	2	מחוי	מחוי משה - מחוי
61	ק"מ	"	"	2	מחוי	מחוי משה - מחוי
57	ק"מ	"	"	2	מחוי	מחוי משה - מחוי
58	ק"מ	"	"	2	מחוי	מחוי משה - מחוי
59	ק"מ	"	"	2	מחוי	מחוי משה - מחוי

140 ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Вятскіе Мусскіе.	17	Май	2	Смерть отъ чумы вспышки.	Момилевскій губернскій Томилевскій мѣдиковъ Александръ Золотниковъ Магистръ.
54		Мусскіе.	19	28	Въясн.	отъ чумы	Женщина французскаго ордена Каваліера Д-р Шубертъ купца Да- ниила Варскаго.
		Мусскіе.	22	Авг	2	Кашля	Мамкина Анна у Шубертскаго мѣдико- вина Никола Шубертъ.
55		Мусскіе.	23	3	Мѣсяцъ	Кашля	Дворникъ Анна у Батюшковаго Д-ра Шубертъ Купца Никола Шубертъ мана.
56		Мусскіе.	"	"	"	"	Дворникъ Анна у Батюшковаго мѣдико- вина Никола Шубертъ Кашля.
57		Мусскіе.	24	4	2	Мѣсяцъ	Дворникъ Анна у Батюшковаго мѣдико- вина Никола Шубертъ Кашля.
		Мусскіе.	"	"	"	"	Отставной Со- дѣльщикъ Александръ Михайловичъ Кор- нѣевъ въ вѣнскомъ Варшѣ 412 года рядовымъ работникомъ Сергій Александровъ Сонъ Шубертъ.

מספר	מחוס בקבוצה	באותה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שנים חיה	ממה מוחו מחלי	או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלחה
			י	ה				
62		בירוקה	17	מאי	2	שחפת	ממנו	משה בן יצחק בן משה בן יצחק בן משה בן יצחק בן
54		בירוקה	19	28	בבואה	שחפת	ממנו	אשה בת 30 שנה בית אשה בירוקה בירוקה
63		בירוקה	22	אוגוסט	2	קשה	ממנו	אשה בת 30 שנה בית אשה בירוקה בירוקה
55		בירוקה	23	3	בבואה	שחפת	ממנו	אשה בת 30 שנה בית אשה בירוקה בירוקה
56		בירוקה	"	"	"	"	ממנו	אשה בת 30 שנה בית אשה בירוקה בירוקה
57		בירוקה	24	4	2	בבואה	ממנו	אשה בת 30 שנה בית אשה בירוקה בירוקה
64		בירוקה	"	"	"	"	ממנו	אשה בת 30 שנה בית אשה בירוקה בירוקה

180 ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		№ 1 Кварт.	25	1867	25	Смерть отъ чахотки	Меншикина Шеня Масишкова и сына Елизаветы Масишковой общества Жулия Робинсона
		№ 15 Миллеровъ	27	7	1867	Смерть отъ чахотки	Масишкова Франца и сына Елизаветы Масишковой общества Жулия Робинсона
<p>Упомянутое вышеименное въ 1867 году мѣсяцѣ 1867-го года мѣсяцѣ 15) Мѣсяцѣ 19) Мѣсяцѣ 24) Мѣсяцѣ</p> <p>Въ 1867 году мѣсяцѣ 15) Мѣсяцѣ 19) Мѣсяцѣ 24) Мѣсяцѣ</p> <p>Въ 1867 году мѣсяцѣ 15) Мѣсяцѣ 19) Мѣсяцѣ 24) Мѣсяцѣ</p>							
		№ 16 Миллеровъ	28	13	1867	Смерть отъ чахотки	Масишкова Франца и сына Елизаветы Масишковой общества Жулия Робинсона
		№ 17 Миллеровъ	2	11	1867	Смерть отъ чахотки	Масишкова Франца и сына Елизаветы Масишковой общества Жулия Робинсона
		№ 18 Миллеровъ	5	16	1867	Смерть отъ чахотки	Масишкова Франца и сына Елизаветы Масишковой общества Жулия Робинсона
		№ 19 Миллеровъ	6	17	1867	Смерть отъ чахотки	Масишкова Франца и сына Елизаветы Масишковой общества Жулия Робинсона

מספר	מחוס בקבוצה	באיה עיר	חודש ויום המיתה		ממה מותו מחלי	ממה מותו אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			ל	י			
58		ירושלם	14	2	מחלה	מחלה	משה בן יוסף
65		ירושלם	30	3	מחלה	מחלה	משה בן יוסף
66		ירושלם	30	3	מחלה	מחלה	משה בן יוסף
67		ירושלם	1	3	מחלה	מחלה	משה בן יוסף
68		ירושלם	1	3	מחלה	מחלה	משה בן יוסף

19 ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
60		Въ Киевѣ	Августъ	18	умеръ отъ болячки	Доброка Еванна Шиндиль у Васильковскаго ищущаго на Троицко-Печерской обществѣ Хашинъ въ Варшавѣ.	
69		Мисской.	"	"	умеръ отъ чахотки	Острожскій ищущаго Шиндиль - Тосъ Крестинштейнъ.	
70		Надворской.	8	"	19. Августъ	Сынъ Киевскаго Тимодіе Купца Берка Брука - Мусень.	
61		Львѣдской	11	"	22	отъ роду у Побычскаго прудоваго Сергѣя Абримовича Уманскаго.	
62		Мисской	"	"	"	Доброка Хаша у Побычскаго прудоваго Леуба Уманскаго.	
71		Львѣдской	15	"	24. Августъ	Мамбрикъ Хаша у Васильковскаго ищущаго Троицко-Печерской обществѣ Уманскаго Соураника.	
72		Надворской	"	"	30	Мамбрикъ Анкил у Васильковскаго ищущаго Абримовича - Угеръ Мамбрикъ.	

מספר	מחוס בקב"ח	באותה עיר	חודש ויום המיתה		במה שנה המית	ממה מוחו מחלו או סמיכה אחרת	מו מה ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היחה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
60		ק"ק	18	אוגוסט	"	דבוקא עבא	דבוקא עבא
69		מיסקא	"	"	"	אסטרוזשקא	אסטרוזשקא
70		נאדוורסקא	8	אוגוסט	"	זין קייעבסקא	זין קייעבסקא
61		לעוודסקא	11	"	"	אבראמא	אבראמא
62		מיסקא	"	"	"	דבוקא עבא	דבוקא עבא
71		לעוודסקא	15	"	"	מאמבריקא	מאמבריקא
72		נאדוורסקא	"	"	"	מאמבריקא	מאמבריקא

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ в погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. Л т а.	Болезнь, явивъ отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	73	Въ Киевѣ Старокиевъ	Августъ	27	годъ отъ боленности	Магистръ Фрайманъ у Вишневецкаго иппоци- мана Арона Сумга- ровича.	
	74	Московъ	17	28	1/2 года	Крупа у Васильковскаго и иппоци- мана Куприя- нова сына Николая Мариановича.	
	63	Соловецкѣ	18	29	въ разгарѣ	у Туринскаго иппоци- мана Давида Траномонскаго.	
	64	Новгородъ и Кларъ	19	30	1/2 года	Соломыха Дрворочка Анна у Россинскаго иппоци- мана сына Дави- дова Меймана	
	75	Новгородъ и Кларъ	"	"	Въ разгарѣ	Торунскій купеческій сынъ Лейбъ Шей- деровъ Мамаринъ	
	65	Дворцовъ	20	Сентябрь	3 года	Боленности Дрворочка Анна у Васильковскаго иппоцимана Шая Носачева.	
	76	Московъ	23	7	Въ разгарѣ	Боленности Магистръ Анна у иппоцимана Сидора Анна Давидовича	
	77	Новгородъ	26	7	1/2 года	Боленности Магистръ Моисей Лейбъ у Новгород- скаго иппоци- мана Мордуча Левина.	

מספר	מתי ביקר	באיזה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			י"ב	י"ג			
73		קייזר פלי-קייזר	16	אוגוסט	30	מת	מגיסטר פריימאן ארונו סומגורוויץ
74		קייזר	17	אוגוסט	28	מת	מגיסטר קופרין מריאנוביץ
63		קייזר	18	אוגוסט	29	מת	מגיסטר טורין דאביד טראנומונסקי
64		קייזר	19	אוגוסט	30	מת	מגיסטר סולומיחה דורוואך אנה
75		קייזר	"	"	"	מת	מגיסטר טורין מוסישקי
65		קייזר	20	ספטמבר	7	מת	מגיסטר דורוואך אנה
76		קייזר	23	ספטמבר	7	מת	מגיסטר קייזר אנה
77		קייזר	26	ספטמבר	7	מת	מגיסטר מוסישקי אנה

Handwritten signature or note at the bottom right of the page.

210 ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
66		Въ Кіевѣ Писковъ	Августъ 28	Сентябрь 9	Годъ 1867	Дѣвочка Анна у Пала модилевскаго и мизамин на Гусимовскаго отъ щаслива бержа у Пала скаго.		
	78	Милославскій	"	"	5 годъ	"	Мамушка Пела у Па симовскаго и мизамин на Дукина отъ щасли ваго.	
	79	Писковъ	"	"	Годъ 1867	"	Мамушка Улимова у Аквирскаго и мизамин на Мотодарскаго отъ щаслива Зелимана Улимовича Ковен скаго.	
67		Писковъ	29	"	10 года	"	Дѣвочка Анна-Зели ма у Зелимановича Ковенскаго отъ щасли ваго у Пала скаго.	

Уморо сканалося умершихъ въ Августѣ и сентябрѣ 1867 года
мужескаго пола 14 (14) и женскаго пола 1 (1). Всего 15 (15) душъ.

Въ Кіевѣ Писковъ Писковъ

80 Писковъ Сентябрь 13 / 1867 года
Годъ 1867
Мамушка Пела у Па
симовскаго и мизамин
на Зелимана
Писковскаго

מספר	מחוס נקבות	מחוס כמותות	באותה עיר מה ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שנה חמת	ממה מוחו מחלו או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או נלמה
				יום	חודש			
66			אוקטובר 28	ספטמבר 9	5 שנה		דבוכה אנה ופאל מאדילעווסקא ומיזאמין נא גוסיםאווסקא או שחאליבא בוריא יוליא סקא.	
	78		"	"	"		מאמושא פאלא ופא סימוווסקא ומיזאמין נא דוקינא או שחאלי בא.	
	79		"	"	"		מאמושא ולימאוו ו אקוירסקא ומיזאמין נא מומודארסקא או שחאליבא זעלימאוו וילימאוווויכא קאוונ סקא.	
67			29	"	10 שנה		דבוכה אנה-זעלי מא וזעלימאווויכא קאוונסקא או שחאלי בא ופאלא סקא.	
80			ספטמבר 13	1867	5 שנה		מאמושא פאלא ופא סימוווסקא ומיזאמין נא זעלימאוו פסקאווסקא	

אוקטובר 28 1867
ספטמבר 9 1867

מאמושא פאלא ופא
סימוווסקא ומיזאמין
נא זעלימאוו
פסקאווסקא

מאמושא פאלא ופא
סימוווסקא ומיזאמין
נא זעלימאוו
פסקאווסקא

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ в погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
68		Въ Кіевѣ Спасскій	1	1	18	Долгоа хана. Умр у Васильковскаго им. уашина Моисеа Шоиманера.	
81		По империі 4 Кіевъ 1877			24	Младшій Докторъ 18- мѣсячнаго Нологод скаго Папка Соуфа Масденосинскаго.	
82		Миссконъ 2 Квартала	6		18	Младшій Докторъ у земледѣльскаго Круга Совскаго унѣа Со- пура Камна Срединскаго.	
83		Миссконъ	9		21	Младшій Докторъ Супра у Смерабнаго Сотдана Погода Шуде- скаго.	
69		Миссконъ	10		22	Долгоа хана. Умр у Спротемскаго им. уаина Нордка Шуде- скаго.	
84		Миссконъ	11		23	Врочаръ у Бердичевскаго им. уаина Герца Шуковскаго Орановска- го.	
85		Солманъ			5	Докторъ Сотдана Сотдана Супра у Смерабнаго Сотдана Погода Шуде- скаго.	

מספר	מחוס בקב"ח	מחוס בקב"ח	חודש ויום המיתה		כמה שבי חמח	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			באיה עיר	מה ונקבר			
68			מקום	מקום			
81			מקום	מקום			
82			מקום	מקום			
83			מקום	מקום			
69			מקום	מקום			
84			מקום	מקום			
85			מקום	מקום			

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Кіевѣ и Кіевѣ	Сентябрь	18	1800	Въспаленіе почекъ	Васильковская мѣ- щанка Кейма Бенциска.
		Полтавѣ	"	"	"	въспаленіе селезенки	Мавриксъ Мифенъ и Васильковская мѣ- щанина Евменкина Александровна
		Полтавѣ	19	Май	1800	въспаленіе селезенки	Винниченская мѣ- щанка Анна на- шубовская
		Полтавѣ	23	"	"	въспаленіе селезенки	Дворникъ Анна и Отечественная мѣ- щанка Анна на- шубовская
		Полтавѣ	"	"	"	"	Мавриксъ Бенциска и Мещанка Анна на- шубовская
		Полтавѣ	24	"	"	"	Мавриксъ Абраамъ и Мещанка Анна на- шубовская
		Полтавѣ	25	"	"	"	Дворникъ Анна и Мещанка Анна на- шубовская

מספר	מחזור	באיה עיר מה ופקד	חורש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חורש			
70	"	קייב	18	ספט	1800	בשר	בשר
86	"	פולטבה	"	"	1800	בשר	בשר
87	"	פולטבה	"	"	1800	בשר	בשר
71	"	פולטבה	"	"	1800	בשר	בשר
88	"	פולטבה	"	"	1800	בשר	בשר
89	"	פולטבה	"	"	1800	בשר	בשר
72	"	פולטבה	"	"	1800	בשר	בשר

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Кіевѣ Полескѣ	28	Май	11	отъ холеры	Мамычкина Катерина у Могилы вѣкова и сына Ивана Александровича и сына Полякова
		Въ Подольскѣ и въ Варш	29	Май	12	отъ холеры	Терещенко 2 сына Купца и сына Синюковича.
<p>Уморо оказали въ губерніи въ Сумской уездѣ въ 1864 году мужескаго пола дворянъ (12) женскаго пола (5) всего семнадцати (17) душъ.</p> <p>Въ Кіевѣ Павлюкъ Олександровичъ</p>							
		Въ Кіевѣ Могилы	3	Май	16	отъ холеры	Товаръ Александра Ивановича сына Ивана Николаевича сына Ивана Краков скаго.
		Въ Подольскѣ	8	Май	21	отъ холеры	Мамычкина Мария Дочь у Семидомова Васильева колоніи въ дворянскомъ уездѣ Сумской губерніи
		Въ Кіевѣ Сумской Губерніи	23	Май	30	отъ холеры	Пронинъ въ Варшавѣ у сына Оттавіана Яковлевъ и сына Олеговъ Броварина
		Въ Подольскѣ и въ Варш	19	Май	2	отъ холеры	Кіевской губерніи Березинскій Иванъ Ивановичъ сынъ Ивановъ и сына Ивановъ и сына Ивановъ

מספר	מתי נקבית	כמה ימים	באיזה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		שנת המות	ממה מרחי מחלי או סמיכה אחרת	מי נח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש			
90			קרינין	11	מאי	1864	חלתי	מחלי
91			מחלי	12	מאי	1864	חלתי	מחלי
92			מחלי	16	מאי	1864	חלתי	מחלי
93			מחלי	21	מאי	1864	חלתי	מחלי
94			מחלי	30	מאי	1864	חלתי	מחלי

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		М. Кіевъ	20	Мартъ	5	въ роду	у Кіевскаго Генералъ Генералъ Рундкеллера есина Урна Терцова Камманна.
		Мисскіи	22	5 Мая	1807	Давно	Давно Лада у Тер ковскаго мѣстожити Хасковъ Крейдена.
		Мисскіи	24	24 Септ.	1807	Давно	Давно мѣстожити И. С. Бѣль Саудженъ.
		Мисскіи	26	9 Мая	1807	Давно	Давно Хас-Супа мѣстожити у Терковскаго мѣстожити Умисъ Саудженъ.
		Мисскіи	27	10 3 Мая	1807	Давно	Давно Саудженъ у Мисскіи мѣстожити Умисъ Саудженъ Нобна.
		Мисскіи	28	11 1 Мая	1807	Давно	Давно Саудженъ у Мисскіи мѣстожити Умисъ Саудженъ Нобна.
		Мисскіи		12		Давно	Давно Саудженъ у Мисскіи мѣстожити Умисъ Саудженъ Нобна.
		Мисскіи	31	14		Давно	Давно Саудженъ у Мисскіи мѣстожити Умисъ Саудженъ Нобна.

Итого означено умершихъ въ Октябрѣ мѣсяцѣ
1807 года мужскаго погребенъ (9) женскаго (3)
всего означено (12) душъ.
Всего Кіевскій Губернскій Докторъ

מספר	מחית	מחית עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותו מחלי	מז סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלחה
			יום	חודש				
95	קבר	קבר	10	מרת	1	מחלה	מחלה	מחלה
96	קבר	קבר	10	מרת	1	מחלה	מחלה	מחלה
97	קבר	קבר	10	מרת	1	מחלה	מחלה	מחלה
98	קבר	קבר	10	מרת	1	מחלה	מחלה	מחלה
99	קבר	קבר	10	מרת	1	מחלה	מחלה	מחלה
100	קבר	קבר	10	מרת	1	מחלה	מחלה	מחלה

1807
מחלה
מחלה
מחלה

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	101	Въ Кіевѣ Полеской уѣздъ	2	Мартъ 1822 года	прибывшии	Мамыликъ Хаимъ и Житомирская иницианна Аїза на Зана.	
	76	Подольскій	3	17	Умаромъ отмѣн	Менушина Супра есе на Васильковскаго иницианна Улоя Френкенъ.	
	102	Подольскій	4	18	Умаръ	Мамыликъ Хаимъ и Васильковскаго иницианна Макарь сдѣлалъ сына Гисекаро.	
	77	Подольскій	"	"	Умаромъ	Менушина Равка и Гадановскаго иницианна Перковъ скаго сдѣлалъ сына Меръ Духера.	
	103	Подольскій и Рязань	5	14	Умаръ	Трусеній подданникъ и Васильковскаго иницианна Туршоренко.	
	78	Подольскій	8	22	Умаръ	Дубовка Супра- ва и Новознаго иницианна Моимъ- ко Раша.	
	79	Псковскій	12	26	Умаръ	Троцкая иницианна ка Гисъ Сабарунъ.	
	80	Псковскій	15	29	Умаръ	Дубовка Сава и Острогожскаго иницианна Поринна.	

מספר	מחית	מחית	חודש ויום המיתה		מחית	מחית	מחית
			יום	חודש			
101	מחית	מחית	2	מרת	מחית	מחית	מחית
76	מחית	מחית	3	מרת	מחית	מחית	מחית
102	מחית	מחית	4	מרת	מחית	מחית	מחית
77	מחית	מחית	"	מרת	מחית	מחית	מחית
103	מחית	מחית	5	מרת	מחית	מחית	מחית
78	מחית	מחית	8	מרת	מחית	מחית	מחית
79	מחית	מחית	12	מרת	מחית	מחית	מחית
80	מחית	מחית	15	מרת	מחית	מחית	מחית

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женск.	Мужск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	104	Изъ Киева Мисскій	18	2	21	отъ холеры	Маиловскій Иванъ и Бессарабско-оринженскій рабочій Кемомана Терминовъ.
	105	Подольскій 2. Квар.	18	3	4	отъ холеры	Внукъ Черниговскій 2. Имѣющій купчиху Мидель Штуровскій.
	106	Подольскій 2. Квар.	19	4	6	отъ холеры	Бессарабско-оринженскій у Бердичевскій купчиха ки Анна Терминовскій Виноградъ.
	107	Мисскій	20	7	8	отъ холеры	Бердичевскій купчиха Мидель Стефанъ Сидоровъ Трушковскій.
81		Изъ еврейско Богородице	24	9	9	отъ холеры	Именина Анна-Фру- ма Анна Бердичев- ская купчиха Труца Орловскій.
	108	Мисскій	27	12	3	отъ холеры	Маиловскій Володя и статнаго купчиха умеръ-Саратовскій Иванъ Александръ Уша- ковскій Пекерскій.
	109	Подольскій 2. Квар.	31	15	6	отъ холеры	у Бердичевскій купчиха Мидель Анна Терминовскій.

Утало окрестное умирание въ Харьковѣ сентября 1867
года мужская половина девяти (9) именнаго умеръ
(6). Всего погребенныхъ (15) душъ.

Внукъ Киевскій Павликъ Платъ Терминовскій
82. Мисскій Федотъ 1. Купчиха Анна Терминовскій
Труца Анна Терминовскій
купчиха купчиха
Труца Терминовскій

מספר	מתי נקבר	כחודשים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י	ח			
104	מיום ה' טבת	18	ק"מ	2	כ"א	1	מחלת חלחולת	מאיבסקי וטרינובסקי
105	מיום ה' טבת	18	ק"מ	3	ד'	1	מחלת חלחולת	בן-כרם - טרינובסקי
106	מיום ה' טבת	19	ק"מ	4	ו'	1	מחלת חלחולת	בן-כרם - טרינובסקי
107	מיום ה' טבת	20	ק"מ	7	ח'	1	מחלת חלחולת	בן-כרם - טרינובסקי
81	מיום ה' טבת	24	ק"מ	9	ט'	1	מחלת חלחולת	מחלת חלחולת
108	מיום ה' טבת	27	ק"מ	12	ב'	1	מחלת חלחולת	מחלת חלחולת
109	מיום ה' טבת	31	ק"מ	15	ה'	1	מחלת חלחולת	מחלת חלחולת
82	מיום ה' טבת	1867	ק"מ	9	ט'	1	מחלת חלחולת	מחלת חלחולת

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
86	"	Во Киевѣ Писекѣ	Декабрь	Мевъ	"	въ роду	Иванъ Ивановичъ Кале кинъ Рязанскій Рязанскій скаго уѣзда Писекскій Шрайбергъ
"	115	Рязань	"	"	1 мая	въ роду	Матвѣи Александровичъ у Александровскаго иже иже Зельманъ - Леида Носарова
87	"	Писекѣ	22	"	8 числа	въ роду	Фригорка Анна у Волы скаго сына Бензиона Асса
"	116	Писекѣ	"	"	"	въ роду	у Оттавлянаго дочери Григоръ Навинъ
88	"	въ еврейскѣхъ Богородицѣ	25	"	11 числа	въ роду	Павловскій иже иже Анна М. Серна иже Лозъ Каримов скаго
89	"	Писекѣ	26	"	12 числа	"	Фригорка Анна у Оттавлянаго Солдана Шифтъ Кемера
90	"	Либедь	"	"	30 числа	въ роду	Неида Кемидъ Ковенскій иже на Лозъ Коса Ланна
91	"	Демиевскѣ	28	"	14 числа	въ роду	Фригорка Анна у Кемидовскаго иже Анна Сер мона Рав манскаго

מספר	מחית	מחית	חודש ויום המיתה		מחית	ממה מחית מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
86	"	"	כ"ב	אדר	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
"	115	"	כ"ב	אדר	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
87	"	"	ג'	אדר	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
"	116	"	"	"	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
88	"	"	כ"ה	אדר	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
89	"	"	כ"ו	אדר	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
90	"	"	"	"	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
91	"	"	ג'	אדר	"	"	היה שמו ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

300 ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

2. На Кіевѣ Декавр 31 Мѣ 12 1867 Воспаленіе
Милски брюхи Свѣдѣнныя
Свѣдѣнныя
Свѣдѣнныя
Свѣдѣнныя

Итого оказавшій умершихъ въ Декаврѣ мѣсяцѣ 1867 года
мужескаго пола семь (7) женскаго административнаго
(11) всего восемнадцатъ (18) душъ.

Вручено Кіевскій Раввинъ М. Ш. Шерешевскій

А всего оказавшій умершихъ въ мѣсяцѣ 1867 года
женскаго пола сто шестидесятъ (166) душъ изъ коихъ мужескаго
пола сто шестидесятъ (166) женскаго девятъ
десять душъ (92) душъ.

Вручено Кіевскій Раввинъ М. Ш. Шерешевскій

1868 года. Января 24 дня

Генералъ

Машинистъ

Кіевъ

Машинистъ

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1867 годъ

ספר מלכתב בו מתום של ידיוסה אלף תת"ל למבן ה יובנס

ЧАСТЬ IV.

Page

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л. ъ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	Во Кіевѣ 1. Квар.	1	1	2 года	Болезнь	Машинъ Ариадъ и ея естественнаго солдата французскаго Арловеркаго.
	2	Миледенъ	3	3	9 1/2 года	отъ тифа	Каневскій мезицанинъ Богумилевскаго общества Штеина Нарошкинъ.
1		Мискоя 1. Кваръ	5	5	1 1/2 года	Капонна	Мезицанна Анна ея мужа Машинъковскаго мезицанна Троицко-Ковскаго общества Румянца.
2		Молодеченъ 2. Кваръ	6	6	12 3/4 года	Болезнь	Дрвовака Года и ея естественнаго мезицанна Шейскаго Румянскаго.
	3	Во Свирѣ 1. Кваръ	7	7	13 1/2 года	отъ скарлатины	Васильковскій мезицанинъ Троицко-Ковскаго общества Франца Котлярова Терманъ.
3		Мискоя 2. Кваръ	11	11	17 1/2 года	Болезнь	Дрвовака Каф-Машка и ея мужа Машинъковскаго мезицанна Макара общества Шейскаго Румянскаго.
	4	Миледенъ 1. Кваръ	13	13	19 1/2 года	Болезнь	Мезицанна Мискоя Румянскаго общества Шейскаго Румянскаго.
	5	Молодеченъ	15	15	21 1/2 года	Болезнь	Машинъ Анна ея мужа Машинъковскаго мезицанна Шейскаго Румянскаго.

מספר	באותה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יז	יהי			
1	מקרא	11	3	3	מחלי	משה ורבי
2	מקרא	11	4	6	מחלי	משה ורבי
1	מקרא	11	11	11	מחלי	משה ורבי
2	מקרא	11	11	11	מחלי	משה ורבי
3	מקרא	11	11	11	מחלי	משה ורבי
3	מקרא	11	11	11	מחלי	משה ורבי
4	מקרא	11	11	11	מחלי	משה ורבי
5	מקרא	11	11	11	מחלי	משה ורבי

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ. -
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4	"	Изъ еврейской поклонны	Февраль 16	Мартъ 22	1867	отъ чахотки	Молодая женщина еяго зябъ Заславская улица Близъ Кривошеи
"	6	тотъ же	17	20	1867	отъ чахотки	Молодая женщина еяго зябъ М. Корн улицы Серико Базаръ.
5	"	"	"	"	25	отъ рака	Молодая женщина еяго зябъ Серико Базаръ
"	7	Лубенскій	23	29	1867	"	Молодая женщина у Отченашова Собора на Арсенъ Улицы на Серико
"	8	Лубенскій	"	"	3	"	Молодая женщина у Отченашова Собора Серико Мухоморова улицы
6	"	Мужской 1 кварталъ	24	31	1867	"	Двадцать человекъ у Новоградъ Собора еяго зябъ у Молодая женщина
"	9	Лубенскій	29	1	1867	"	Молодая женщина у Отченашова Собора у Серико Базаръ у Мухоморова

Второго еяго зябъ у Серико Базаръ у Мухоморова
улицы 19 человекъ (9) еврейского пола (6) всего
мужского пола 15

Молодая женщина Габриель О. Ункерман

הלק רבעי מן מתים

מספר	מזרח בקריה	מזרח	חודש ויום המיתה		כמה שנה חמה	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמורו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלחה
			א	ב			

22 - קודם
היה יום
הוא יום
הוא יום

הוא יום
הוא יום
הוא יום

הוא יום
הוא יום
הוא יום

הוא יום
הוא יום
הוא יום

הוא יום
הוא יום
הוא יום

הוא יום
הוא יום
הוא יום

הוא יום
הוא יום
הוא יום

הוא יום
הוא יום
הוא יום